

HRVATSKI *glasnik*

Godina XXI, broj 9

3. ožujka 2011.

cijena 100 Ft



Foto: Timea Horvat

**Sambotel: U duetu Sabina Kapitar
(Pinka-band) i Danijel Banić (Baruni)**

Komentar

Multikulturalizam, integracija i asimilacija

Multikulturalizam je propao, multikulturalizam je mrtav – izjave su europskih državnika koje su posljednjih mjeseci uzburkale javnost zapadne Europe, a posebno članove raznih nacionalnih zajednica koje obitavaju u zapadno-europskim državama. Pripadnici tih zajednica, koji su došli trbuhom za kruhom, kao takozvani gastarbajteri, zaposlili su se, nastanili, ali se ne žele uklopiti, ni jezično ni kulturno u većinsku naciju. Dok se oni, u želji da očuvaju svoju samobitnost, njegujući svoj jezik, kulturu i tradicije opiru utapanju, države u kojima žive od njih traže da se prilagode, nauče državni, većinski jezik, da se čak i nacionalno utope, što podupiru prije svega sufinanciranjem jezičnog usavršavanja i školovanja.

Najprije je njemačka kancelarka Angela Merkel izjavila kako multikulturalni koncept, prema kojemu ljudi žive sretno jedni pokraj drugih, nije uspio u zemlji u kojoj živi oko četiri milijuna muslimana. Kancelarka je podsjetila da je njemačka šezdesetih pozivala radnike iz inozemstva da dođu u Njemačku, no oni su ostali živjeti ondje. „Zavaravali smo se govoreći: Neće ostati, u jednome će trenutku otići!, no to se nije dogodilo“, rekla je Merkel, uvjereni da i imigranti moraju napraviti više kako bi se integrirali u njemačko društvo. „Svatko tko u startu ne zna njemački jezik, nije dobrodošao“ – rekla je Merkel, dodavši kako smatra da bi imigranti trebali učiti njemački jezik, kako bi pohađali škole i dobili priliku na tržištu rada.

Britanski premijer David Cameron još je „oštriji“, smatra da je projekt državnog multikulturalizma u Britaniji propao ističući da je zemlji potreban jači nacionalni identitet, te da doktrina multikulturalizma ohrabruje različite kulture da žive odvojeno i da vlada jedna pasivna snošljivost. „Istinski liberalna zemlja vjeruje u određene vrijednosti i aktivno ih promovira. Sloboda govora, vjeroispovijedi, demokracija, vladavina zakona, jednaka prava bez obzira na rasu, spol ili seksualnu opredijeljenost“ – rekao je Cameron.

Za nas je očito da su posrijedi različita shvaćanja, različiti tipovi multikulturalizma: *kooperativnog* koji podrazumijeva suživot različitih kultura, ali ne i miješanje, *tradicionalnog* koji kulturnu i etničku različitost smatra samo prijelaznom, koja se u ritmu tri naraštaja prilagođava, utapa u većinsku, i *liberalnog* koji stavlja naglasak na pojedinca, nasuprot etničkim i kulturnim skupinama, odbija kolektivna prava nacionalnih manjina. Dok zapadna građanska društva ne priznaju kolektivna, već samo pojedinačna prava nacionalnih zajednica, temeljena na općim ljudskim pravima, dotle na našim srednjoeuropskim prostorima multikulturalizam i multikulturalnost podrazumijeva i povijesna kolektivna prava, suživot različitih kulturnih, jezičnih, ali i nacionalnih zajednica. Doduše, na našim prostorima suživot raznih nacionalnih zajednica ima višestoljetnu tradiciju, a nacionalne i etničke manjine uspješno su se uklopile u većinska društva. Možda i preuspješno jer je prilagođavanje prevagnulo na štetu očuvanja nacionalne svijesti, jezika i kulture. Tanka je granica između integracije – spajanja, ujedinjavanja, i asimilacije – stapanja pojedinca, manje etničke zajednice ili nacionalne manjine sa širom društvenom zajednicom, koja tako gubi svoju posebnost, ime, kulturu, vlastitu samobitnost i nacionalnu svijest.

Stipan Balatinac

„Glasnikov tjedan“

Društveni sloj koji bi trebao biti „kičma“ svakoga društva, takozvani srednji sloj u zemljama za koje kazujemo kako su u tranziciji, postaje sve tanji i tanji, a samim time i oslonci razvoja takvih društava sve nesigurniji. Društva s većim udjelom srednje klase imaju tendenciju bržeg i stabilnijeg rasta. I u Mađarskoj, a i u našoj matičnoj domovini Republici Hrvatskoj taj sloj iz dana



u dan osiromašuje u odnosu na jučer. Jer recesija, kriza i gospodarska previranja, vladine mjere restrikcije i štednje, porezi, strogi proračuni s velikim deficitima ne osiguravaju stabilna, sigurna radna mjesta kojima upravo spomenuti društveni sloj može zadovoljavati svoje osnovne potrebe, poput otplate stambenog kredita, rate za automobil, zdravstvenu zaštitu, obrazovanja djece, uključujući i jedno ili dva putovanja godišnje te odlazak u kino ili kazalište. Da ne govorimo o mogućoj kupnji neke knjige ili slijeđenju modnim trendova, frizuri, šminki, kozmetičaru. Ako pak netko svakoga dana želi popiti kavu na javnome mjestu, ili je, ne daj bože, pušač, taj je već u prvih nekoliko dana tekućega mjeseca pred bankrotom.

Uza srednji sloj loše žive, ugroženi su i niži slojevi srednje klase, brojno administrativno osoblje, te radnici u sektoru trgovine, zbog štednje i smanjivanja broja zaposlenih. Stabilna srednja klasa utječe na smanjenje tenzija u tržišnim društvima, jačanjem srednjega sloja smanjuje se jaz između bogatih i siromašnih, i na srednju klasu u razvijenim tržišnim gospodarstvi-

ma brojčano najčešće otpada većina stanovništva. Kod nas je stanje sasvim drugačije. Mi imamo osiromašenih umirovljenika, veliki broj nezaposlenih, slabašan srednji sloj kod kojega je luksuz knjiga, posjet kinu i kazalištu, i tanak sloj veoma bogatih, takozvanu višu ili najvišu klasu i, naravno, sloj menadžera te brojani niži sloj koji živi na grani-

ci životnoga minimuma. Veliko društveno raslojavanja sve je izrazitije i sve depresivnije za mnoge koji se ne mogu „snaći“. I nije to samo naš srednjoeuropski jal, značajka je to globaliziranoga svijeta. I u Velikoj Britaniji, kazuju analitičari, srednji sloj koji godišnje zarađuje od 25 do 50 tisuća funti jest onaj, a ne niži sloj, koji kupuje robu po najnižim cijenama u velikim robnim lancima. Srednji je sloj onaj koji je unutar sebe najviše raslojen po imovinskoj kartici, i u povijesno-političko-kulturnom smislu, a jedna od njegovih karakteristika jest intelektualni rad onih koji mu pripadaju, rad koji je temelj i pokretač svekolikoga društvenog razvoja. Po statističkim izvještajima (glede imovinske kartice) u Mađarskoj danas ovome sloju ne pripadaju pedagozi. Postoji više definicija pojma i određivanja srednje klase, pogotovo na ovim prostorima kroz povijesne vihore 20. stoljeća. Danas neki kazuju kako srednjoj klasi pripadaju svi oni koji imaju redovita primanja prosječne neto plaće u Mađarskoj što je danas bruto oko 220 tisuća forinti – čitam ovih mjeseci.

Branka Pavić Blažetin

Obavijest

U organizaciji Odbora za kulturu, vjerska pitanja, mladež i šport Skupštine Hrvatske državne samouprave, u subotu, 26. ožujka 2011. godine, u baranjskome Mišljenu priređuje se četvrti put zaredom Hrvatski državni malonogometni kup. Momčadi se mogu prijaviti iz šest županija i glavnoga grada. Pravilnik i prijavnice za spomenuti susret možete pronaći na web-stranici www.horvatok.hu.

Svi Hrvati ljubitelji nogometa, ako ste zainteresirani, prijaviti se možete kod predsjednika područnih samouprava (Bačka – Joso Šibalin, Baranja – Mišo Šarošac, Šomođ – Jozo Solga, Zala – Jože Takač, Jursko-mošonsko-šopronska ž. – Štefan Kolosar, Željezna ž. – Štefan Krizmanić, Budimpešta – Anica Petreš Németh).



Mišljen 2010. godine

Aktualno

Sambotelско zasjedanje predsjedništva DGHU s pozvanimi gosti

Jubilarna svetačnost predviđena krajem marcijuša



Na sjednici sliva Šandor Petković, Štefan Kolosar, Matija Šmatović i Marija Pilšić

Za prvom sjednicom Hrvatske samouprave Željezne županije 7. februara, u pondiljak, prostoriju su prikazali člani predsjedništva Društva Gradišćanskih Hrvatov u Ugarskoj s pozvanimi gosti, tj. gradišćanskimi zastupnici Hrvatske državne samouprave. To je samo usput došlo na vidjelo da zbog organizacijskoga nesporazuma i neki kotriški predsjedništva su morali „silom prilike“ daleko ostati od ove sjednice. Suprot toga kvorum se je mogao odlučiti za predviđene programe i pažljivo su svi nazočni poslušali predlaganja Geze Völgyia st., voditelja Ureda DGHU-a.

Rečeno je da pred kongresom Saveza Hrvata u Mađarskoj, vjerojatno još u aprilu, neophodno će biti skupazvati skupšćinu DGHU-a. Voditelj Ureda je inicirao i održanje foruma na temu „Kako dalje Gradišćanki Hrvati?“. Iako DGHU jur od 2005. ljeta sudjeluje u djelovanju FUEN-a (Federalistička unija europskih narodnih grup), nadležni su ovput stavili pod upitnik potriboću društvenoga kotričtva i kasnije će se donesti od toga odluka hoće li i nadalje DGHU ostati med redi spomenute unije. Med važnimi jubilarima je spomenut pokojni farnik u Pinkovcu, Ferdinand Sinković (rodjen 4. julija 1911. u Koljnofu). Uglavnom piše pjesme, ali poznati su mu i prozni i dramski pokušaji. Zvana njega, kljetu će se svečevati 150. jubilej rodjenja kantoručitelja, urednika crikvenih pjesmaric, molitvenikov File Sedenika (rodjen u Malom Borištofu, umro u ugarskom Peresztegu 1920.) ter je Geza Völgyi upozor-

rio društveni krug da se organizacija spomen-priredbe još u dobi začme. Treba pogledati mogućnosti, kakove su šanse ovo ljeto prirediti čitalački tabor u Gornjem Četaru, koji je med gradišćanskimi školarima imao veliku vabljivu moć. Večljjetni tamburaški i plesni tabor koji je dosad bio održan u Šopronu izgubio je svoju finansijsku pozadinu i tako lani su se samo neki tamburaši sastali pri koljnofskom privatno organiziranom muzičkom skupu. Doprredsjednik DGHU-a, Jandre Handler je pri tom spomenuo da kod Koordinacijskoga odbora s gradišćanskimi društvima u Austriji i Slovačkoj se je pojavila želja da se narikta skupni omladinski tamburaški tabor na Pagu, kade bi mogli tajedan dan skupa vježbati mladi tamburaši iz trih država. Med gradišćanskimi vjerskimi okupljanjima su spomenuti jursko i celjansko shodišće ter i to da će štatua Putujuće Celjanske Marije vrijeda dospiti u Bizonju. Za pozdravljenje kipa Blažene Dvice Marije se pripravlja hodočasnici piše iz juga Gradišća.

Konačno je fiksirano da će se centralna svečanost 20. obljetnice osnutka Društva (ka je bila predviđena jur lani u Koljnofu) održati u Sambotelu 26. marcijuša, u subotu u sambotelskom Omladinskom i kulturnom centru (MMIK). U okviru velike proslave će se otvoriti dokumentarna izložba s poglavlji iz povijesti krovnooga društva Gradišćanskih Hrvatov, održat će se i svečana skupšćina ter kulturni program s jačkami, tanci, muzikom i kazališnimi kusići.

-Tiho-

Policija: privedeno 65 izgređnika, 50 osoba ozlijeđeno

ZAGREB, 27. veljače 2011. (Hina) – Ukupno 65 privedenih izgređnika, od kojih je 52 policija zadržala, a 13 pustila, te 30 lakše ozlijeđenih policajaca i dvoje teško ozlijeđenih i 18 lakše ozlijeđenih prosvjednika, oštećena dva policijska auta, fasade, razbijena stakla na trgovinama, stanovima i galerijama rezime je jučerašnjeg sukoba s policijom divljačkih skupina koje su na Gornjem gradu napale policiju nakon što su se izdvojile s mirnog prosvjeda branitelja na Trgu bana Jelačića, izvijestila je danas glasnogovornica Policijske uprave zagrebačke Jelena Bikić. Policija je u službene prostorije privela ukupno 65 osoba, od kojih su 52 osobe zadržane. Od toga je 36 osoba uhićeno zbog sumnje da su sudjelovali u počinjenju kaznenog djela „sudjelovanje u grupi koja sprječava ili napada službenu osobu“, a protiv 15 privedenih osoba podnijeti su optužni prijedlozi zbog počinjenja prekršaja iz Zakona o javnom okupljanju i Zakona o prekršajima protiv javnog reda i mira, te su privedeni u Jedinicu za zadržavanje do uredovnog vremena suca za prekršaje. Jedna je osoba zadržana na otrežnjenju u KB Sestre milosrdnice, nakon čega će policija nad njom provesti prekršajnu obradu, rekla je glasnogovornica Bikić. Dodala je da je 13 osoba pušteno. Također je kazala da će se nad 36 osoba uhićenih zbog osnovane sumnje da su sudjelovali u počinjenju kaznenog djela „sudjelovanje u grupi koja sprječava ili napada službenu osobu“, danas provesti kriminalističko istraživanje.

Glasnogovornica PU zagrebačke potvrdila je da među privedenim osobama ima pripadnika navijačke skupine Bad Blue Boys (BBB), a na upit je li netko od privedenih bio na prošlim prosvjedima „facebookovaca“ odgovorila je da još rano o tome govoriti. Potvrdila je kako je policija u jednom trenutku radi odbijanja napada izgređnika uporabila „pepper“, sprej kao sredstvo prisile, što nije klasični suzavac. Na upit novinara da komentira tvrdnje da su oporbene stranke sudjelovale u financiranju nereda, glasnogovornica Bikić je rekla kako to ne može komentirati jer policija to nije ni utvrdila. Istaknula je i kako su u ulicama u kojima se jučer dogodio napad, u osam slučajeva razbijena stakla na izlozima trgovina, stanova i galerija, u tri slučaja evidentirana su oštećenja fasada na zgradama, oštećena su i jedna ulaznih vrata u zgradu te jedna ukrasna svjetiljka. Također su oštećena dva službena policijska vozila, a još uvijek nemamo dojva građana što se tiče oštećenja njihovih osobnih automobila, rekla je Bikić. Glasnogovornica PU zagrebačke podsjetila je da je jučer od 13 do 15.10 sati na Trgu bana Josipa Jelačića u Zagrebu održan mirni prosvjed koordinacije braniteljskih udruga 1990–1996, kojem je prisustvovalo oko 15.000 prosvjednika.

Istaknula je kako tijekom prosvjeda nije bilo postupanja policijskih službenika te da se oko 14.50 sati nekoliko stotina prosvjednika udruženih preko „Facebook“ mreže, koji su prisustvovali navedenom prosvjedu, uputilo Radićevom ulicom prema Trgu Sv. Marka. Dolaskom do blokadnog punkta policijskih službenika u blizini raskrižja s Kamenitom ulicom, prosvjednici su napali policajce bacajući kamenje, zapaljene bengalke, stolice, kante za smeće i razne druge predmete. Tom prilikom policijski službenici uporabili su sredstva prisile – tjelesnu snagu, službenu palicu i sredstva za vezivanje nad 25 osoba, rekla je Bikić.

(Hina)

Manjine i pečuški gradski proračun

U gradu Pečuhu na posljednjim mjesnim i manjinskim izborima utemeljeno je deset (jedna više nego u prethodnom ciklusu) manjinskih samouprava. Pečuška Hrvatska samouprava djeluje od prvoga samoupravnog ciklusa, a već više samoupravnih ciklusa pri gradskoj upravi djeluje i Manjinsko vijeće što ga čine zastupnici gradske Skupštine i predsjednici manjinskih samouprava u gradu. Hrvatsku manjinu u njemu predstavlja Mišo Hepp, predsjednik pečuške Hrvatske samouprave, ujedno i dopredsjednik Manjinskoga vijeća, u sadašnjem mandatu uz predsjednika Józsefa Erba, FIDESZ-ova zastupnika u gradskoj Skupštini. Već na svojoj sjednici u prosincu članovi Manjinskoga vijeća tražili su da potpora za manjinske samouprave u gradu za 2011. godinu bude bar na razini lanjske koja je iznosila 16 milijuna forinti za djelovanje devet manjinskih samouprava i Manjinskoga vijeća, koja je dijeljena prema dogovorenim kriterijima. Hrvatska je samouprava tako u 2010. godini iz gradskoga proračuna dobila potporu od 2,7 milijuna forinti.

Na sjednici Manjinskoga vijeća sredinom veljače u raspravi o prijedlogu nacrtu proračuna grada Pečuha, čije je prihvaćanje odgođeno na sjednici gradske Skupštine 17. veljače za ožujak, čulo se kako će ovogodišnja potpora iz gradskog proračuna biti veća od lanjske otprilike za milijun forinti. Na spomenutoj je sjednici bilo riječi i o važnosti listopadskog popisa pučanstva za sve manjinske zajednice, pogotovo u svjetlu najava o suodnosu od 2013. godine veličine državne potpore i broja manjinaca u danom naselju. Predloženo je da sve manjinske samouprave delegiraju osobe popisivača.

MOHAČ – Kako nas je obavijestio predsjednik Đuro Jakšić, već po običaju na male poklade, u četvrtak, 3. ožujka, s početkom u 17.30 sati održat će se godišnja skupština Šokačke čitaonice u Mohaču. Na dnevnom redu raspravljat će se o izvješću proračuna šokačke udruge za 2010. godinu, te planu proračuna i programa za 2011. godinu.

MOHAČ – KUD „Zora”, predvođen Stipanom Darašcem, u petak, 4. ožujka, u 20 sati poziva sve zainteresirane za ples na tradicionalnu plesačnicu koja će se upriličiti u Uredskom domu „Dunav” (Duna Irodaház 4–6). Tijekom večeri svirat će orkestri „Söndörgő” i Egy Húron Pendülünk.

Godišnja skupština Udruge baranjskih Hrvata

Dana 3. veljače predsjednik Udruge baranjskih Hrvata sazvaio je redovitu godišnju skupštinu udruge kojoj je nazočilo tridesetak članova s ovim dnevnim redom: Izvješće o radu u 2010. godini; Financijsko izvješće za 2010. godinu; Plan rada za 2011. godinu; Plan proračuna za 2011. godinu; Primanje novih članova u Udrugu baranjski Hrvata; Pripreme za kongres Saveza Hrvata u Mađarskoj; Pripreme za popis pučanstva; Razno.

Početak sjednice obilježio je nedostatak kvoruma, naime od 58 članova sjednici je nazočilo njih 20. Nakon pola sata sazvana je nova sjednica koja je otpočela je prihvaćanjem dnevnoga reda te izborom zapisničara u osobi tajnice Udruge Marijane Balatinac i supotpisnika zapisnika. Napomenimo kako je blagajnica Udruge Dora Grišnik. Udruga je po prihvaćenomu financijskom izvješću za 2010. godinu od članarine imala prihod od 119 000 Ft, a putem natječaja pribavila je dodatnih 735 000 Ft, što je ukupno iznosilo 854 000 Ft, od čega je ostvaren Omladinski tabor «Glas Baranje»; tu su i potpore programima u Vršendi, Mohaču, Salanti i priredbi Matice hrvatske Ogranak Pečuh: IV. Međunarodni susret hrvatskih srednjoškolaca, Božićni koncert u Mišljenju, bankarski troškovi, troškovi povrata zajma, što je ukupno 741 000 Ft rashoda uz ostatak od 113 000 Ft. Više članova zapitalo je što je s omjerom članarine koja je uplaćena izravno na račun Saveza Hrvata u Mađarskoj (članovi Saveza iz Baranje) koja ide regionalnoj Udruzi po prihvaćenoj Savezovoj odluci te je zadužen predsjednik da na sljedećoj sjednici Zemaljskog vijeća u svezi s tim djeluje.

Uz financijsko izvješće prihvaćeno je Izvješće o radu; u ožujku je održana godišnja skupština, u svibnju Susret najsele iz Mađarske u Kukinju, u lipnju je obilježena 20. obljetnica Saveza Hrvata u Mađarskoj u Baji, te Omladinski tabor u Kukinju, u srpnju Šokački piknik u Vršendi i Pranje na Dunavu u Mohaču, u rujnu skupština i pripreme za



Ivan Guban,
predsjednik Udruge
baranjskih Hrvata

izbore, u listopadu Susret srednjoškolca u Pečuhu, u prosincu Božićni koncert u Mišljenju. Programi Udruge baranjskih Hrvata, osim dviju skupština, Omladinskoga tabora i Božićnoga koncerta, održane su u ulozi podupiratelja ili suorganizatora.

Plan rada za 2011. godinu u suodnosu je i s sredstvima koja će Udruga imati na raspolaganju. U tijeku je više sudjelovanja raspisanim natjecajima, čiji se rezultati očekuju. U planu su, uz održanu godišnju skupštinu, i pripreme za kongres Saveza Hrvata u Mađarskoj, hodočašće omladinca u Medugorje, omladinski tabor u Vršendi, folklorni festival u Kašadu, Kupusijada u Poganu, Dan sela u Katolju te Božićni koncert. Planirani je proračun Udruge 458 000 forinti. Više članova predložilo je redovite sastanke članstva te razmjenu informacija te zajedničke programe. Predložena je skupština koja bi imala za temu kongres Saveza Hrvata u Mađarskoj, zauzimanje zajedničkoga stava koji će predstavljati Udruga (zadužen je predsjednik da na sjednici Zemaljskog vijeća raščisti pitanje članstva u Savezu i tumači stav Udruge glede toga), promjena Statuta Saveza, način delegiranja delegata na Savezov kongres, koji bi se trebao održati što skorije. Raspravljalo se i o važnosti predstojećeg popisa pučanstva i mogućim aktivnostima koje bi o tome trebala poduzeti Udruga. Na prijedlog Branke Blažetin jednoglasno je prihvaćeno da najstarijem članu Udruge osigura pretplatu na Hrvatski glasnik, tjednik Hrvata u Mađarskoj.

Branka Pavić Blažetin



Prva radna sjednica novog saziva županijske samouprave

Prihvaćen proračun za 2011. godinu, a bilo je riječi i o planovima

Izabrani predsjednici i članovi dvaju odbora



Joso Šibalin

Nakon osnivačke sjednice novog saziva 20. siječnja u Kečkemetu, kada je izabran predsjednik i zamjenik predsjednika, u utorak, 8. veljače, u županijskom Domu narodnosti u Baji održana je prva redovita sjednica Hrvatske samouprave Bačko-kiškunske županije, kojoj su nazočili županijski vijećnici, županijska referenti-

ca za manjine Ildikó Baranyai Ágfalvi, ali i redovito pozvani članovi Skupštine Hrvatske državne samouprave iz Bačke.

U okviru dnevnoga reda jednoglasno je prihvaćena izmjena proračuna Županijske hrvatske samouprave za 2010. godinu, kojom je ugrađena dopunska potpora za prošlu godinu u iznosu 12 669 forinti. Bez rasprave prihvaćene su izmjene Pravilnika o ustrojstvu i radu, pri čemu su provedene neke zakonske izmjene kao što su smanjeni broj vijećnika (umjesto devet sada sedam), tročlani odbori, te tehničke izmjene, primjerice imenik vijećnika i članova dvaju odbora. Kao i do sada jezik vijećanja je hrvatski, a zapisnici se sastavljaju na mađarskom jeziku. U raspravi o pravilniku održan je i izbor predsjednika i članova dvaju županijskih odbora. Na prijedlog predsjednika Jose Šibalina, u Odbor za financije izabrani su Stipan Mandić (predsjednik), Martin Kubatov (član) i Katica Patarčić (vanjski član), a u Odbor za kulturu, odgoj i obrazovanje Anica Matoš (predsjednica), Bariša Dudaš i Franjo Anišić (članovi).

Nije bilo, niti je moglo biti velike rasprave o prijedlogu proračuna Županijske Hrvat-

ske samouprave, koji je jednoglasno prihvaćen s prihodima i rashodima od 419 078 Ft, što je iznos godišnje opće državne potpore županijskih samouprava. Kako reče predsjednik Joso Šibalin, ovaj iznos nije dovoljan ni za funkcioniranje, stoga će Županijska samouprava, kako bi mogla nastaviti dosadašnji rad i sufinanciranje već tradicionalnih hrvatskih priredaba od regionalnog značaja, a poradi očuvanja i njegovanja materinske riječi, kulture i običaja, zatražiti novčanu potporu od predsjednika i Skupštine Bačko-kiškunske županije. U suradnji s Njemačkom i Ciganskom županijskom samoupravom obratit će im se i pismeno i osobno, još prije županijske Skupštine, koja će 25. veljače raspravljati o proračunu. Osim toga dodatna sredstva pokušat će nabaviti putem raznih natječajeva. I dalje će surađivati s regionalnim ogrankom Saveza Hrvata u Mađarskoj, s mjesnim hrvatskim samoupravama, ustanovama i udrugama.

Predsjednica bačkog ogranka SHM-a Angela Šokac Marković ukratko je upoznala nazočne s najvažnijim priredbama koje se planiraju za 2011. godinu, a to su proslavljanje 100. obljetnice Hrvatskoga kulturnog centra „Bunjevačka čitaonica” 11. lipnja 2011. povodom Antunova u Baji, obnavljanje Bačvanskih razgovora o aktualnim temama te organiziranje županijskog hodočašća u Međugorje i Bunu, gdje je prije dvije godine na župnoj crkvi postavljena spomen-ploča bunjevačkih Hrvata iz Mađarske. Predsjednik Šibalin najavio je hrvatsku misu i regionalno ili državno hodočašće na santovačku Vodicu kod Gospina kipa. Pošto je lani u Santovu gostovao nadbiskup đakovačko-osječki, mons. dr. Marin Srakić, predsjednik Hrvatske biskupske konferencije, ove godine pozvat će mons. dr. Đuru Hranića, pomoćnog biskupa i generalnog vikara Đakovačko-osječke nadbiskupije.

S. B.

KANIŽA, ČAKOVEC – Projekt pod nazivom „KaČa”, koji je nastao sufinanciranjem IPA programa prekogranične suradnje Hrvatske–Mađarske nudi niz zajedničkih kulturnih manifestacija za gradove prijatelje u Pomurju i Međimurju. Žitelji toga međimurskoga grada više puta su boravili na kulturnim programima u Kaniži, a jednako tako Kanižani bili gosti kulturnih programa u Čakovcu. Međimurski fašnik opet je prilika za posjet. Kanižani će sudjelovati u Fašničkoj povorci 6. ožujka, na središnjoj priredbi trodnevne manifestacije. Nastupit će folklorni sastav „Bojtar” i ansambl „Kanizsa Csillagai”. Idući zajednički program predviđa se za 26. ožujka, također u Čakovcu, susret i nastup skupina modernoga plesa.

KALAČA – Generalni konzulat Republike Hrvatske u Pečuhu, Hrvatska manjinska samouprava grada Kalače i kalačka Katolička škola, gimnazija i kolegij imaju čast pozvati Vas na otvorenje izložbe RADOST TRENUTKA akademske slikarice Ivane Jovanović Trostmann u atriju Katoličke škole, 5. ožujka 2011. u 17 sati. Nazočne pozdravljaju: ravnatelj škole Kálmán Solti i predsjednik Hrvatske manjinske samouprave Bariša Dudaš. O opusu slikarice govori konzulica za kulturu GK RH u Pečuhu Katja Bakija. Izložbu otvara generalna konzulica Republike Hrvatske u Pečuhu Ljiljana Pancirov.

BUDIMPEŠTA – Mađarska će učiniti sve da Hrvatska do kraja njezina predsjedanja EU-om završi pregovore o pristupanju EU-u, rekao je za mađarski javni radio M1-Kossuth mađarski ministar vanjskih poslova János Martonyi. On je upozorio da bi zastoj u integracijskom tijeku Zagreba poslao jako lošu poruku drugim kandidatima za članstvo u EU-u. Istodobno to pitanje jako je složeno i različiti interesi stalno se mijenjaju, rekao je. Ministar je istaknuo i koristi za Mađarsku postignute u prva dva mjeseca predsjedanja EU-om. Na energetsom sastanku na vrhu 4. veljače čelnici država i vlada EU-a dogovorili su da će osnovati jedinstveno i ujedinjeno energetske tržište do 2014. g., što će Mađarskoj osigurati odgovarajuću sigurnost opskrbe, dodao je. Na području kohezijske politike Vijeće za opće poslove prihvatilo je zaključak da će kohezijska politika ostati snažna i vrijediti za svaku regiju, te da će biti povezana sa strategijom za konkurentnost EU2020, dodao je. Što se tiče poljoprivrede, mađarski je cilj da poljoprivredna politika ostane održiva sa snažnim i obnovljenim financiranjem. Istaknuo je također da se nije promijenio mađarski interes za Istočno partnerstvo.

SEGEDIN – Kako za Hrvatski glasnik izjavljuje predsjednik tamošnje Hrvatske samouprave Dušan Marjanović, samouprava zajedno s Hrvatsko-mađarskom udrugom „András Dugonics” organizira 5. ožujka izložbu pod nazivom „Boje Jadrana”. Tradicionalna je to priredba koja se ove godine ostvaruje u suradnji s Umjetničkom kolonijom, radi promicanja likovne kulture, kulturne baštine Hrvata u Vojvodini. Spomenutoga dana Hrvatska likovna udruga CRO Art., na čelu s Josipom Horvatom iz Subotice, gostuje u Segedinu. Za mjesto susreta odabrana je Knjižnica Somogyi radi uključivanja što većega broja građana. Hrvatskim će se slikarima pridružiti i Segedinci. Erika Orgovány sa svojim učenicima, koji su također prijatelji Hrvatsko-mađarske udruge „András Dugonics”, i keramičarka Erzsébet Jójárt. Iz Vojvodine organizatori su pozvali slikara Sándora Turzaia da sudjeluje u radu kolonije, čiji je cilj osim druženja i međusobnog upoznavanja i slikanje objekata iz hrvatske prošlosti grada Segedina. U Knjižnici gosti i zainteresirani mogu pratiti kako nastaju umjetničke slike pod rukama pravih majstora.

PEČUH – Kako za Hrvatski glasnik kaže Joso Ostrogonac, predsjednik Saveza Hrvata u Mađarskoj, sjednica Predsjedništva Saveza Hrvata u Mađarskoj bit će, s nekoliko važnih točaka dnevnoga reda, 4. ožujka u pečuškoj Hrvatskoj školi Miroslava Krleže, s početkom u 10 sati.

Dan žena, 8. ožujka

Međunarodni dan žena (skraćeno Dan žena) obilježava se 8. ožujka svake godine. Tog se dana slave ekonomska, politička i društvena dostignuća pripadnika ženskoga spola. Prvi Dan žena obilježen je 28. veljače 1909. godine u SAD-u deklaracijom koju je donijela Socijalistička stranka Amerike. Između ostalih važnih povijesnih događaja, njime se obilježava i požar u tvornici Triangle Shirtwaist u New Yorku 1911. godine kada je poginulo preko 140 žena.

Zamisao za obilježavanjem Međunarodnog dana žena pojavila se prvi put početkom 20. stoljeća u doba brze industrijalizacije i razvoja gospodarstva, što je često dovodilo do prosvjeda zbog loših radnih uvjeta. Žene zaposlene u industriji odjeće i obuće javno su prosvjedovale 8. ožujka 1857. godine u New Yorku. Tekstilne su radnice prosvjedovale zbog loših radnih uvjeta i niskih plaća. Prosvjednike policija je rastjerala. Prosvjedi 8. ožujka događali su se i sljedećih godina, od kojih je najpoznatiji bio 1908. godine kada je 15 tisuća žena marširalo kroz New York tražeći kraće radno vrijeme, bolje plaće i pravo glasa. Godine 1910. prva međunarodna ženska konferencija bila je održana u Kopenhagenu te na prijedlog slavne njemačke socijalistice Clare Zetkin ustanovila „Međunarodni dan žena“.



KONCERT www.zabranjeno-pusenje.com

**ZABRANJENO
PUŠENJE** MUZEJ REVOLUCIJE **LIVE**

80-90S EYEK EX-YU LEGENDAS ROCK ZENEKARA FLOZOR MAGY ARORSZAGON!

PÉCS, IFJÚSÁGI HÁZ
2011. 03. 05. 20.00h

JEGY ÁRA: 1800 HUF ELOVETELBEN: 1500 HUF

Marindanski bal u Santovu

Lijepa šokačka večer, dobra zabava



Samoorganizirane Santovkinje otvorile bal s pjesmom Marin, majko, lipo ime

Kao što je običaj još s kraja devetnaestoga stoljeća i preporodnih godina bačkih Hrvata, vezano za blagdan Svijećnice, 2. veljače, u Santovu se svake godine priređuje tradicionalni Marindanski šokački bal, i to po uzoru na prvo Veliko prelo održano 2. veljače 1879. godine u Subotici. Nekada se on održavao na sam blagdan, a već desetljećima priređuje se najbliže subote. Posrijedi je velika godišnja priredba koja je u gotovo svim našim bačkim naseljima u Mađarskoj do danas očuvala nekadašnje obilježje velikoga prela, prije svega da okupi, zabavi, ujedno da bude svojevrsna smotra narodne nošnje, glazbe, pjesme i plesa, a jednako tako i izraz nacionalne svi-

jesti i ponosa. Nakon 15 godina, u subotu, 5. veljače, šokačka je zabava u Santovu ponovno priređena u velikoj svatovskoj dvorani. Naime već tjedan dana prije ulaznice su rasprodane, a gostionica se pokazala nedovoljnom da primi sve zainteresirane, pa je u zadnji čas premještena u svatovsku dvoranu gdje se okupilo 250-ak gostiju.

Nastojanjima organizatora da okupi prije svega mjesnu hrvatsku zajednicu, ali i goste iz drugih naselja, te ugosti uzvanike i predstavnike prijateljske hrvatske općine iz Petrijevac, umnogome je pridonio bogat prigodni kulturni program, ali i pomoć brojnih mještana koji su uzeli velik udio u organiza-



Tamburaški orkestar Hrvatske osnovne škole



KUD „Tanac” iz Pečuha, dio gostiju

ciji, uređivanju i ukrašavanju dvorane, podpiranju nagradama za tombolu, pripremanju domaćih kolača i svemu drugome. Uza sredstva Hrvatske manjinske samouprave, priredba je ostvarena materijalnom potporom prijateljske Općine Petrijeveci i godišnjom potporom Samouprave sela Santova.

Svojom nazočnošću priredbu su uveličali uzvanici, zamjenica predsjednika Hrvatske državne samouprave Angela Šokac Marković, izaslanstvo Općine Petrijeveci predvođeno načelnikom Ivom Zelićem, te nekolicina predstavnika hrvatskih samouprava iz Bačke.

I ove su godine bal i program otvorile samoorganizirane „Santovkinje”, djevojke u izvornoj šokačkoj nošnji koje se okupljaju samo za ovu prigodu, s tradicionalnom pjesmom Marin, majko, lipo ime. U nastavku programa gosti iz Pečuha, članovi KUD-a „Tanac” pod vodstvom Józsefa Szávaia izveli su tri hrvatske koreografije.

Tamburaški orkestar Hrvatske škole, koji djeluje u okviru tamburaške škole Osnovne umjetničke škole „Danubia” iz Baje, pod

ravanjem učitelja tambure Attila Csuraija, izveo je bunjevačke i šokačke melodije Natalija, Moja diridika, Subotičko kolo, Kad podviknem i Ne dirajte mi ravnicu.

Na kraju je marindansku svečanost prigodnom zdravicom uljepšao naš dramski umjetnik i pjevač Stipan Đurić iz Budimpešte, rodnom Santovac, nakon čega su svi sudionici programa zajedno s okupljenima otpjevali najomiljeniju šokačku pjesmu Vesela je Šokadija, u pratnji Orkestra „Vizin” iz Pečuha. Svi skupa okupili su se i u velikom kolu.

Nakon zajedničke večere, u nastavku zabave za dobro raspoloženje pobrinuli su se Orkestar „Vizin” i Stipan Đurić, pa je zabava u dobrom raspoloženju, obogaćena izvlačenjem nagrada potrajala do sitnih sati.

Da su Santovci i njihovi gosti bili zadovoljni, potvrđuje nam i njihova želja da dođu i dogodine kako bi se još dugo održala ova stoljetna šokačka tradicija.

S. B.



Domaćini i gosti – Vesela je Šokadija

PEČUH – Pokladna hrvatska večer priredit će se 4. ožujka u obnovljenom restoranu Slyven. Kako čitamo na plakatu s pozivom „Dobro došli”, osiguran je dalmatinski ili mediteranski ugođaj uz izvrsnu gastronomsku ponudu dalmatinskog podneblja o kojoj će se brinuti vrsni kuhari iz Hrvatske. Za program je zadužen KUD Tanac iz Pečuha, a za glazbeni ugođaj Orkestar Juice. Bit će priredena i videoprojekcija s naslovom „Dalmacija u slici i glazbi”.

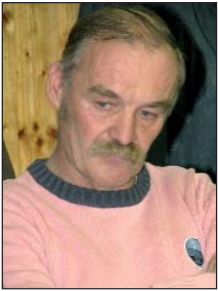
BUDIMPEŠTA – Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Budimpešti 24. veljače 2011. godine posjetio je budimpeštanski glavni gradonačelnik István Tarlós. Na razgovoru s veleposlanikom Ivanom Bandićem bio je nazočan i György Csóti, savjetnik za vanjsku politiku predsjednika Republike, predsjednik Društva mađarsko-hrvatskog prijateljstva. S gradonačelnikom se razgovaralo o budućem proširivanju suradnje Budimpešte i Zagreba, naime planira se sporazumu o suradnji između dva glavna grada dodati poseban dodatak o suradnji na području korištenja fondova Europske Unije. U tu svrhu stručnjaci će iz uprave grada Budimpešte posjetiti Zagreb kako bi prenijeli svoja iskustva s tog područja. Gradonačelniku Tarlósu predstavljani su hrvatski kulturni projekti koji će se u Budimpešti ostvariti još tijekom mađarskog predsjedanja Europskom Unijom, a zamoljena je njezova potpora u njihovoj provedbi. Gradonačelnik je zamoljen i za brzu provedbu postupka o odabiru prikladnoga mjesta za postavljanje spomenika Miroslavu Krležu u Budimpešti. (izvor: mvpei. hr)

MOHAČ – Orkestar Zabavna industrija sudjeluje programima ovogodišnjeg Pohoda bušara u Mohaču. Tako taj orkestar nastupa 5. ožujka na Deákovu trgu s početkom u 17 sati.

MOHAČ – U Osnovnoj školi Széchenyi petnaestak djece od ove godine u prvom razredu pohađaju nastavu hrvatskoga materinskog jezika. Kako nam reče predsjednik tamošnje Hrvatske samouprave Stipan Filaković, ove će se godine i oni obući u maske malih bušara, jankelje i slično te sudjelovati u malim pokladama 3. veljače s dječjom skupinom Šokačke čitaonice koju vodi Beata Janković.

LUKOVIŠĆE – U organizaciji lukoviške osnovne škole i tamošnje roditeljske zajednice, priređuje se dobrotvorni bal u domu kulture 5. ožujka, s početkom u 20 sati. Za dobro raspoloženje pobrinut će se vrsni lukoviški svirci, mnogi od njih članovi KUD-a Drava iz Lukovišća, a gostima bala uz dobru svirku nudi se i bogata tombola.

Četarci u planiranju



*Predsjednik
Hrvatske manjinske
samouprave u
Gornjem Četaru,
Joško Šaller*

Hrvatsko kulturno društvo „Četarci“ u suorganizaciji s mjesnom Hrvatskom manjinskom samoupravom je po četvrti put održalo svoj hrvatski bal 29. januara, u subotu, koji je još jednoč bio jako dobro poiskan. Uz ostalo, na veliko veselje domaćinova pozivu se je ovo ljeto odazvala i mala delegacija Folklornoga ansambla Ivan Goran Kovačić iz Siska, s kimi Četarci sudjeluju jur od 2008. ljeta. I ovput su se s velikim uspjehom predstavili tančoši i mjesni jačkari Rozmarin. Dojduće ljeto HKD Četarci proslavit će petu obljetnicu postojanja i za jubilej, kako smo to doznali od predsjednika mjesne Hrvatske manjinske samouprave, Joška Šallera, začele su se pripreme. – *Sad kanimo dvi nove koreografije naučiti. Jednu bi rado da još ljetos bude gotova, a drugu predviđamo zgotoviti do jubileja i za županijski Hrvatski bal u Sambotelu, kojega ćemo naredno ljeto mi organizirati. Sa Štefanom Kolosarom smo se jur dogovorili, on će i sastaviti i naučiti nam splet tancov – je rekao o plani predsjednik HMS-a u Gornjem Četaru. U bliskoj budućnosti se priredjuje i prezentacija bojne knjige, pod naslovom Republika Hrvatska i Domovinski rat 1990.–1995. Memoarsko gradivo Knjiga 4. Zapisi s Banovine 1990., 1991., 1995., koja je izdana u nakladništvu Hrvatskoga memorijalno-dokumentacijskoga centra Domovinskoga rata u Zagrebu, pred dvimi ljetu. Jedan od autorova toga memoara je i novinar iz Siska, Željko Maljevac, ki je jedan od glavnih motorova četarsko-sisačke suradnje i pred trimi ljetu za Božić je na njegovu inicijativu skupljeno u gradu Sisku već od petsto knjig za četarsku knjižnicu, a drugo ljeto na Lipanjski susreti je prikldano još kih dvisto*

raznih knjig za istu svrhu. Zahvaljujući Željku Maljevcu knjižnica i čitaonica grada Siska do najnovijega dolaska skupit će nešto knjiga i za knjižnicu Hrvatske katedre u Sveučilišnom centru Savaria u Sambotelu. Kako smo obavješćeni, u delegaciji marcijuškoga gostovanja u Gradišću bit će ravnatelj Hrvatskoga memorijalno-dokumentacijskoga centra Domovinskoga rata RH iz Zagreba, dr. povijesti Ante Nazor, pukovnik u mirovini Ivica Pandžić Orkan, savjetnik Sisačko-moslavačke županije za hrvatske branitelje Domovinskoga rata ter drugi autor knjige, bojnik u miru, Marjan Gašljević, a i predsjednik skupščine Sisačko-moslavačke županije Željko Kardaš. Došla bi i ravnateljica Narodne knjižnice i čitaonice grada Siska, gospodja Snježana Pokorny ka bi službeno prikldala sambotelskoj Katedri za hrvatski jezik i književnost prikupljena izdanja.

Po riči Joška Šallera, knjigu o boju bi promovirali na već mjesti u Gradišću, kamo će nek čez tri dane dospiti sisačka delegacija, a što naliže same teme Domovinskoga boja, četarski predsjednik kaže da kod njih se je još i ona mladina zainteresirala za to izdanje, ka ne razumi najbolje hrvatski jezik.

U daljnjem programu mjesne Hrvatske manjinske samouprave je još spomenuto da Četarci su ovo ljeto pozvani ponovo na Lipanjski festival u Sisak. – *Kad smo mi začeli ovo sprijateljivanje sa Sisčani, nismo mislili da će ovo sve ovako izajti. Sad sam gvišan da smo i mi, a i oni to našli u ovom povezivanju, što smo štili. Jako smo bliski, neopisivo je veselje, kad se najdemo i oni nam jako čuda pomažu. A naši mladi sami su inicirali da krene hrvatski jezični tečaj. Svaku srijedu 25 najavljenikov se bavi s hrvatskim jezikom dvi ure, med njimi su i takovi ljudi ki su se u Gornji Četar doselili. Ako oni samo osnovu nauču, jur će nam biti jako dobro! No, Četarci se trenutačno pripravljaju i na vlašći atraktivni fašenjak i na branje rozmaringa ki će se začeti 5. marcijuša, u subotu s balom i mužikom Pinka-banda. U pondiljak se ide u*



Ivica Posavec predsjednik FA Ivan Goran Kovačić iz Siska u dogovoru s predsjednikom HMS-a u Gornjem Četaru, Joškom Šallerom i predsjednicom HKD-a Četarci, Anom Polyak-Šaller

Gorice na kušanje šunke i vina ter žganoga, a utorak divojke čekaju dičake na podiljenje rozmarina i obilno pogošćenje. Toga dana svira u kulturnom domu prisički Karambolo. – *Neka dojde svaki, koga zanima kako izgleda u Gornjem Četaru fašenjak, mi svakoga srdačno čekamo!* – je još dodao na kraju našega razgovora hrvatski prvak datoga južnogradišćankoga naselja.

-Tiho-

Trenutak za pjesmu

Luko Paljetak

U svakom slučaju te volim

Volim te uvijek, i kad se budiš,
I kad na licu šminke nemaš,
I kad si ljuta, i kad se čudiš,
I kad bez mene na ples se spremaš,
Uvijek te volim, hoću da znaš,
Volim te, ne znam kako da odolim,
U svakom slučaju te volim.
Volim te kad si blijeda i sjetna,
I kada bore imaš na licu,
Volim te kad si divlja i sretna,
I kad u ruci držiš pticu,
Kad ništa nećeš da mi daš,
Volim te, ne znam kako da odolim,
U svakom slučaju te volim.

Volim te uvijek, i kada sanjaš,
Kad ne pišeš mi, kad te nema,
Kada od mene stalno se sklanjaš,
Volim te kad si posve nijema,
Kad šutiš poput ribe baš,
Volim te, ne znam kako da odolim,
U svakom slučaju te volim.

Volim te uvijek, čak i tada
Kad ne volim te, kad si sama,
Kad večer pada iznad grada,
Volim te kad se praviš dama,
Kad ne voliš me, kao sada,
U tome i jest život naš,
U svakom slučaju te volim,
U svakom slučaju te volim.



HKD Četarci dojduće ljeto će proslaviti petu obljetnicu osnutka, ali su pripreme jur začele

Iz programa

Pohod bušara u Mohaču



Nadaleko poznati i prepoznatljiviji pokladni Pohod bušara u Mohaču ove će se godine prirediti od 3. do 8. ožujka. Posrijedi je višestoljetna pokladna tradicija, vezana za pučki običaj mohačkih Šokaca, kojim se uz buku, maskiranje odbija, pokapa zima, a pozdravlja i iščekuje dolazak proljeća, ujedno gradska turistička priredba na kojoj se okupljaju deseci tisuća posjetitelja. Pohod bušara 2009. godine uvršten je i na UNESCO-ov reprezentativni popis svjetske nematerijalne kulturne baštine. Kao što se uobičajilo, od malih poklada do pokladnog utorka održava se šestodnevni sadržajan kulturno-zabavni program, uz brojne svakodnevne popratne sadržaje. Opširnije o programu na gradskoj web-stranici mohacs.hu.

3. ožujka (četvrtak) male poklade. Od 15.15 sati povorka malih bušara, jankela iz Šokačke čitaonice do Széchenyieva trga, od 16 do 17 sati dječje poklade, prikaz bušarskih rekvizita, a od 17 do 19 sati prigodni kulturni program u kojem osim drugih sudjeluju Mohačka tamburaška škola, Dječja plesna skupina Mohačke šokačke čitaonice, Bušarska skupina Mladi momci, i još brojni sadržaji.

4. ožujka (petak) posvećen je bušarskoj maski-larfí, radionici larfi, od 13 sati u Domu Dunav Područno natjecanje u pjevanju narodnih pjesama, od 17 sati u Kinu Kossuth izložba bušarski larfi i drugih rekvizita i foto-izložba Gergelya Böhma s naslovom Poklade, od 18 sati na Deákovu trgu predstavljanje bušarskih skupina.

5. ožujka (subota) – od 12 sati otvorenje sajma narodne umjetnosti i obrta u središtu

grada, od 14 sati u Kinu Kossuth gala program Područnog natjecanja u pjevanju narodne pjesme, od 16 sati u Umjetničkoj školi Schneider u Vörösmartyevoj 3 Međunarodni susret gajdaša.

6. ožujka pokladna nedjelja – od 9 sati sajam narodne umjetnosti i obrta u središtu grada, od 10 sati u Kinu Kossuth narodnosni folklorni program, uz druge sudjeluju HKUD iz Belog Manastira, KUD „Mohač” i KUD „Zora”. Istovremeno predstavljanje bušarskih skupina na Széchenyievu trgu, u 13 sati u Šokačkom pristaništu prelazak bušarske skupine čamcima preko Dunava, od 14 sati okupljanje bušarskih skupina na Kolišću, a zatim povorka do trga i ulicama grada, od 16 sati nastup bušarske skupine Poklade na obali Dunava, na trgu kod Milenijskoga spomenika, od 16.15 stavljanje pokladnog lijesa na Dunav, a od 17.30 paljenje lomače, ples bušara. Od 21 sati pokladni šokački bal u Vörösmartyevoj 3, goste zabavlja Orkestar „Juice”, a nastupa KUD „Brodanci» iz Hrvatske.

7. ožujka pokladni ponedjeljak – od 9 do 13 sati javni forum u svečanoj dvorani Gradske kuće „Nematerijalna kulturna baština u Mađarskoj”, od 12 sati polaganje vijenaca na spomen-ploču Anke Kršić u Šokačkoj čitaonici, bušarski obilazak šokačkih domova na Kolišću i okolnim ulicama, u 18 sati u Kinu Kossuth prikazivanje filma Pohod bušara iz 1959. godine u režiji Anne Raffai.

8. ožujka pokladni utorak – okupljanje bušarskih skupina na Kolišću u 15 sati i povorka središtem grada, bušarska zabava, od 16 sati na Széchenyievu trgu pjeva Éva Menyhárt, a od 16.30 nastupa KUD „Zora”, tamburaška glazba uživo, u 17.30 pak spaljivanje pokladnog lijesa na lomači.

Pripremio: S. B.

PEČUH – Dana 18. veljače na pečuško-me Filozofskom fakultetu potpisan je sporazum o suradnji Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Pečuhu i osječkog Sveučilišta Josip Juraj Strossmayer radi jačanja veza dvaju sveučilišta te razvoja dosadašnjih kontakata. Potpisivanju sporazuma sudjelovala je i generalna konzulica Ljiljana Pancirov. Sporazum su potpisali dekan Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Pečuhu Ferenc Fischer i zamjenica dekana Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josip Juraj Strossmayer Vesna Bagarić. Dva fakulteta imaju jedan od najstarijih sporazuma, između pečuskog i osječkog Sveučilišta potpisan još davne 1979. godine, a dopunjen 2003. i 2007. godine. Između dvaju fakulteta i dvaju sveučilišta 2010. godine potpisan je i ugovor ERASMUS, na koji je nadograđen ovaj novi sporazum o suradnji dvaju filozofskih fakulteta i ispunjava sadržajem okvirni sporazum. Važan je to korak u svjetlu skorašnjega hrvatskog pristupanja Europskoj Uniji i sadašnjega mađarskog presjedanja njom. Tako je potpisivanju sporazuma sudjelovao i parlamentarni zastupnik Péter Hoppál. Odsjek za hrvatski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Pečuhu prilikom potpisivanja sporazuma predstavljao je sveučilišni docent Ernest Barić.



Roksana Nemet, jedna od najmladjih tamburašica iz Narde, u samboteljskom Hrvatskom balu

HRVATSKI ŽIDAN – Po četvrti put organiziraju Hrvatsko katoličansko omladinsko vjersko i kulturno društvo ter mjesna Hrvatska manjinska samouprava mesopusnu povorku na seoski ulica 5. marcijuša, u subotu. Šalna procesija se gane od kulturnoga doma u 13 uri da bi maškaranti pohodili sve najavljene štacije, kade će veseljake dočekati domaćini sa zakipljenim vinom, kolači i grofljini. Norija, tiranje šale će durati sve do večera, dokle se ne začme bal u kulturnom domu. Školski roditeljski tanač svakoga čeka na feštu od 20 uri, a svi dohotki idu na potpomaganje školskih programov.

HRVATSKI ŽIDAN, KOLJNOF – Igrokazačko društvo Petrovoga Sela sa svojim aktuelnim kusićem Žitak kot ringišpil, 12. marcijuša, u subotu početo od 19 uri nastupa u Hrvatskom Židanu, a nedilju, 13. marcijuša pak gostuje u Koljnofu. Šalni komad iz Hrvatske, kojega bilježi kot autorica Štefica Fanjek, presadjen je od Ane Škrapić-Timar u petrovski govor. Komediju će moći koljnofska publika pogledati od 15 uri u mjesnom kulturnom domu.

ZAGREB – U organizaciji Matice hrvatske i Udruge za potporu bačkim Hrvatima, 4. ožujka u 12 sati u Palači Matice hrvatske (Strossmayerov trg 4, Zagreb), predstavlja se knjiga Matije Evetovića Kulturna povijest bunjevačkih i šokačkih Hrvata, koja je izašla lani u izdanju NIU Hrvatska riječ iz Subotice. Knjigu će predstaviti: Ivan Karan, ravnatelj Novinsko izdavačke ustanove Hrvatska riječ iz Subotice; Milovan Miković, urednik nakladničke djelatnosti Hrvatska riječ iz Subotice, i docent dr. sc. Sanja Vulić. U glazbenom programu sudjeluju: Dragana Ištvančić, mezosopran, i Toni Kotek, glasovir, a program vodi Naco Zelić.

MARTINCI – U dvojezičnoj osnovnoj školi svake se godine u pokladnom razdoblju priređuje Fašenjaka. Tako će biti i 4. ožujka. Djeca se marljivo pripremaju za zabavu i smijeh te rade na svojim maskama. Izabrati najbolju masku neće biti nimalo lako.

MOHAČ – U Kavani „Bušo“ Omladinskog središta „Széchenyi“, na istoimеноm središnjem gradskom trgu, u petak, 4. ožujka, s početkom u 20 sati održat će se koncert Orkestra „Šokadija“. Ulaz je slobodan.

PRISIKA – Kazališno društvo Hrvatskoga Židana 6. marcijuša, u nedilju, gostuje u dotičnom selu. Predstava trih skečov iz pera Joška Weidingera se začme u 16 uri u mjesnom kulturnom domu.

Bal Ogranka Matice hrvatske u Pečuhu



Vodstvo Matice hrvatske Ogranak Pečuh, Eva Polgar, blagajnica, Ivan Guban, tajnik, i Stjepan Blažetin, predsjednik

Drugu godinu zaredom Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu priređuje svoj Hrvatski bal, u restoranu Pezsgóház, za koji se traži karta više. Nakon uspješnoga lanjskog bala, kojim je ostvaren i znatan prihod usmjeren na širenje Matičinih aktivnosti i obogaćivanje programa, i ovogodišnji je Bal, po riječima predsjednika Ogranka Matice hrvatske u Pečuhu Stjepana Blažetina, koji je otvorio Bal u društvu pečuskoga dogradonačelnika Pétera Csizia, pokazao kako postoji potreba za pečuskim Balom što ga odlikuju značajke građanskog bala. Pokazao je to i veliki broj visokih gostiju koji su također tražili kartu više za Bal Ogranka Matice hrvatske u Pečuhu. Od spomenutoga dogradonačelnika, koji se simpatično obratio gostima na hrvatskom jeziku, do gradonačelnika grada Sigeta, grada Paga s kojim je Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu ostvario važan međunarodni projekt „Za bolje sutra“ ostvaren putem natječaja iz EU fondova, u suradnji s gradom Pagom i „Zavičajem“ Kulturno-prosvjetnim centrom i odmaralištem Hrvata u Mađarskoj, a čiji su organizatori bili Grad Pag, Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu i Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj. Taj je projekt omogućio Matici da 25 srednjoškolaca i studenata iz Pečuha i okolice odvede na potpuno besplatan jednodnevni stručni seminar u Hrvatsku od 11. do 19. rujna. Balu je nazočila i naša hrvatska snaha prode-

kanice Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Pečuhu, agilna generalna konzulica, predsjednik HDS-a, zastupnici grada Pečuha podrijetlom Hrvati, dvoje zastupnika pečuske Hrvatske samouprave, te brojni članovi Matice i njihovi prijatelji. Bilo je prilika za nevezane razgovore, otvoreni su mogući prostori lobiranja i dogovaranja oko budućih projekata koji mogu biti na korist i ovomu Matičinu ogranku te Hrvatima grada Pečuha i šire u Mađarskoj. Sumirajmo dakle kako je Bal Ogranka Matice hrvatske u Pečuhu 4. veljače okupio 150-ak sudionika, među njima veliki broj uglednika javnoga i političkog života grada Pečuha i pečuskih Hrvata, ali i brojne Matičine prijatelje koji se vole skupa družiti i porazgovarati oko bogatoga stola.

Nakon pozdravnih riječi i otvaranja Bala slijedio je program za koji su ove godine bili zaduženi: Orkestar Vizin, Trio Jasen i tri para plesača, članovi KUD-a Tanac: Vesna Kovačević, Ramona Štivić, Gordana Daskalov, Vjekoslav Blažetin, Atila Takač i Viktor Delić. Orkestar Vizin predstavio je tek djelić svoga neprocjenjivo bogatoga repertoara koji se u velikoj mjeri sastoji iz obrade sakupljene glazbene baštine Hrvata u Mađarskoj. Izvrnsni svirci, kojima u tradicijskom izričaju nema para u Mađarskoj, zavređuju sve naše pohvale i želimo im što prije objelodanjivanje samostalnog CD-izdanja s



Generalna konzulica Ljiljana Pancirov, gradonačelnik Paga Ante Fabijanić i umirovljeni ravnatelj Turističke zajednice grada Paga Slavko Pernar



Predsjednik Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu Stjepan Blažetin u društvu pečuškoga dogradonačelnika Pétera Csizia

Triom Jasen, što će, kako saznajemo, pomagati i Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu. Ništa manje oduševljena nije izazvao Trio Jasen u sastavu: Vesna Velin, Júlia Radó i Andrea Popović. Jaki i snažni glasovi, nepovijli.

Mladi plesači uz „Vizinovu“ pratnju i sudjelovanje Trija Jasen pokazali su svoje plesno umijeće. Svi su ocijenili kako je program otvaranja Bala bio na zavidnoj razini. Slijedila je večera i zabava do kasnih jutarnjih sati uz glazbenu pratnju „Pinkice“, koja je i ovoga puta oduševila svojom svirkom. Mladi,

lijepi i prije svega profesionalni svirci uživali su u svakoj svojoj pjesmi, što je publika osjetila i cijenila. Nije tu bilo suvišnih zvukova ni raspada ozvučenja, nego briga o svakom ispuštenom tonu i glasu, s nizom hrvatskih nota i repertoarom koji ima velik raspon i u skladu je s glazbenom ponudom hrvatske glazbene scene. Goste Bala u ponoć je čekalo izvlačenje bogate tombole, a mnogim darovateljima dobitaka za tombolu Ogranak Matice hrvatske u Pečuhu zahvaljuje i putem Hrvatskoga glasnika, tjednika Hrvata u Mađarskoj.

Branka Pavić Blažetin



Plesači KUD-a Tanac

PEČUH – Savez mađarskih zborova, orkestara i narodnih sastava (KÓTA) organizira IV. Područno natjecanje južnog Zadunavlja za mađarske i narodnosne zborove i sastave, koje se održava u subotu, 5. ožujka od 9 i od 14 sati u domu kulture pečuškog Općeprosvjetnoga središta Apáczai. Nakon pozdravnoga govora predsjednika Skupštine Baranjske županije Zoltána Horvátha i prigodnoga kulturnog programa slijede nastupi na kvalifikacijsko nadmetanje prijavljenih zborova i sastava. U sklopu prvoga dijela, od 10 sati, među inima natječe se sastav KUD-a Ladislava Matuška iz Kukinja, pečuški ženski pjevački zbor Augusta Šenoae, hrvatski Trio „Jasen“ iz Pečuha, Orkestar Vizin također iz Pečuha i kukinjski Mješoviti pjevački zbor Ladislava Matuška, a u drugom dijelu, od 14 sati, mohački Tamburaški sastav „Poklade“ i Izvorni pjevački zbor iz Dušnoka. Nastupe pojedinih izvođača ocjenjuje četveročlano stručno povjerenstvo: dr. István Alföldy-Boruss, dirigent i ravnatelj Glazbenih sastava Mađarskoga radija; Ilona Budai, pjevačica narodnih pjesama i nositeljica priznanja „Za životno djelo“; Gábor Eredics, istraživač hrvatskih narodnih pjesama i voditelj sastava „Vujičić“, dr. Ferenc Várnai, istraživač mađarske i narodnosne glazbe te skladatelj s titulom „KÓTA“.

ERČIN – U organizaciji tamošnje Hrvatske manjinske samouprave i Plesne skupine Zorica, 12. veljače priredeno je tradicionalno svinjokolje. Svinju su uzgojili u Keresturu (Ráckeresztúr), a preradila su je uza stručno vodstvo Ivana Marlina. Od svježeg mesa u golemom kotlu kuhala se juha, a u velikim količinama su napravljene kobasice i krvavice, što je i nestalo na pokladnom veselju na kojem je sudjelovalo više od 200 ljudi. Nakon karnevalske povorke Dječja plesna skupina Dolina pozdravila je sudionike s karnevalskim zbrajalicama i pjesmicama. Već je stara tradicija da na tome danu i bake i „dike“ sa svojim unučicama i unukama pod krinkom plešu kolo. Na kraju zabave svatko je ponio kakvu zakusku sa svinjokolja.



Pokladna veselica Udruge hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj



Kratko vrijeme do Čiste srijede ili Pepelnice svaki naraštaj želi iskoristiti za veselje. Priređuju se hrvatski balovi, prela i maškare, tako i Udruga hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj u srijedu, 19. siječnja, u Croaticinoj društvenoj prostoriji priredila je pokladnu veselicu.

Goste je dočekala s raznobojnim papirnim lampionima i vrpcama okićena prostorija. Prazni stolovi za tren su se napunili kolačima, domaćim vinom i rakijom. Na priredbi se okupilo tridesetak hrvatskih umirovljenika, koje je pozdravila predsjednica Udruge Katarina Gubinski Takač. Gđa Takač posebno je zahvalila djelatnicima Croaticice za pomoć pri uljepšavanju prostorije, i ne u posljednjem redu ravnatelju ustanove Čabi Horvathu što im je i ovoga puta izašao ususret. Potom je pjesnik, pisac Marko Dekić recitirao svoju pjesmu „Pokladno preljska“, tiho je zasvirao Tamburaški sastav „Koprive“, a nakon početnih melodija svi su zapjevali, veselili se, kadšto i zaplesali.

Čestitalo se imendan Janjama, razgovaralo se o proteklim vremenima, zajedničkim uspomenu. Kako je za naš tjednik gđa Takač izjavila, Udruga hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj, nažalost, još uvijek nije registrirana, susrete priređuju na teret iznosa uplaćenih članarina, ali svaka pomoć dobro dođe. Primjerice lani Hrvatska samouprava

II. i V. okruga grada Budimpešte za božićnu proslavu članove Udruge iznenadile su lijepim darovima. Za početak ove godine predvidjeli su predavanje dr. Jose Horvata o zdravlju, uspostavu veze s budimpeštanskom Hrvatskom školom, putovanje u Senadriju i posjet ateljeu kipara Imre Piščura. I nadalje žele organizirati sadržajne programe, književne susrete, predavanja i ako budu registrirani, putem natječaja žele dobiti novčanu potporu. Velika je želja susresti se sa sličnom hrvatskom udrugom u Slovačkoj i matičnoj nam domovini, prirediti razna putovanja.

Dakle svaka je pomoć dobrodošla jer, nemojmo zaboraviti, u oskudnijim se vremenima dokazuje iskrena zajednica.

Kristina Goher

Pokladno-preljska

Od pučkokasinskog velebnoga Prela
Prošlo je veće sto i trides't ljeta,
Bunjevačko-šokačkog posijela,
Poput prekrasnog vrtnog miomira,
Ostade pjesma poput himne sveta:
„Kolo igra, tamburica svira...“.

Tijekom drevnih mesopusnih dana,
O poklada davor'ja odzvanja.
U poslu je svaka djevojačka nana,
Da cijeli svijet znade, i da im se divi –
Oko šlingeraja i svilnih sukanja,
Da se vidi još Bunjevac živi!

Astali gozbeni svud prepuni hrane,
Krompirače, divenice, krvavice,
Fanci traju dok zora ne svane,
Prijatelji dragi, jedan drugom hrle,
Uz „čokanj“ šljivke, kruškine kapljice,
Crno-bijelim vinom, časte se i grle.

Tamburice sitno, redom pjesme predu,
Slavlje preljsko – vjerno svog preteče,
Za pomamnu mladež pa i glavu sijedu,
Štono se bratski hvata oko pasa,
Hej, neka nam još te traje preljsko veče,
U gracioznom kolu štono se talasa.

Od pučkokasinskog velebnoga Prela
Prošlo je veće sto i trides't ljeta,
Bunjevačko-šokačkog posijela,
Poput prekrasnog vrtnog miomira,
Ostade pjesma, poput himne sveta:
„Kolo igra, tamburica svira...“

*Marko Dekić Bodoljaš
(Budimpešta, 2009)*

Druženje hrvatskih umirovljenika

U Croaticinoj društvenoj prostoriji u srijedu, 16. veljače, Udruga hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj priredila je druženje za svoje članove. Na priredbi se okupilo dvadesetak umirovljenika, no i ovoga puta bilo je i novih osoba.

Kao što je već uobičajeno, sudionicima se prvo obratila predsjednica Udruge Katarina Gubinski Takač, koja je naglasila kako je organizacija već priredila svoju pokladnu veselicu, ali poklade još uvijek traju. Članovi vodstva željeli su za ovaj susret prirediti kulturni sadržaj koji se veže uz poklade. Nakon toga su nazočni pog-

ledali dokumentarni film o mohačkom ophodu bušara, koji je dopredsjednik Udruge Marko Dekić posudio od Đure Jakšića, predsjednika mohačke Šokačke čitaonice, prigodom njegova gostovanja u Budimpešti. Dokumentarac od trideset i pet minuta, snimljen 2008. godine, djelo je filmskog studija Lice Zemlje. Potom se čestitalo imendan Marijama, ali su se proslavili i rođendani. Slavilo se i družilo uz domaće vino, rakiju i, naravno, uz zalogaje ukusnih domaćih kolača.

Kristina Goher





Karmela Pajrić i Kevin Takács iz Koljnofa jaču Palomu Blanku

Dički bal u Beču

Školska sekcija Hrvatskoga gradišćanskoga kulturnoga društva je i ovo ljeto pozvala koljnofsku Osnovnu školu „Mihovil Naković“ na dički mesopusni bal u faru Sv. Antona. Drugi i treći razred dotične škole je s velikim veseljem otputovao s učiteljicama u glavni varoš Austrije da po svojem balu u petak završu mesopusno veselje i med Gradišćanskimi Hrvatima u Beču. Na balu su imali mogućnost za skupni ples, za igru i, naravno, kako se vidi na kipiću, i za jačenje uz živu muziku Ferija i Bertija. Skupno su svečevali s dicom iz dičje grupe Viverica, a organizatori su im nudili lip zabavni program.

Ingrid Klemenšić



Izradila: Dijana Kovačić iz Fičehaza

Natjecanje u kazivanju stihova

Dana 14. veljače u martinačkoj osnovnoj školi održano je školsko natjecanje u kazivanju stihova. Prijavilo se 43 učenika od prvog do osmog razreda. Recitatori su izabrali pjesme Grigora Viteza, Luke Paljetka, Miroslava Femenića, Jadranke Čunčić-Bandov, Ratka Zvrka, a od domaćih pjesnika Stipana Blažetina i Đuse Šimare Pužarova.

Natjecanje se po običaju odvijalo u četiri kategorije: 1–2, 3–4, 5–6. i 7–8. razred.

Članovi žirija: Ema Solga Čerdi, okružni bilježnik, Vera Kovačević, zastupnica Mjesne i Županijske hrvatske samouprave, i Beatrix Förster Várnai, predsjednica Roditeljske zajednice.



SANTOVO – U organizaciji Hrvatskog vrtića, u četvrtak, 17. veljače, u klupskoj prostoriji mjesnog doma kulture priređen je već tradicionalni pokladni maskenbal za djecu svih triju dobnih skupina. Princeze, čarobnjaci, leptiri, duhovi, ratnici, gusari i drugi bajkoviti, ali i zastrašujući likovi ispunili su dvoranu, a najbrojniji su bili ljudi pauci.



Rezultati:

- 1–2. r. I. Gergő Reif 1. r.
Emilia Bányai 2. r.
II. Dorina Zsurkai 1. r.
Klaudia Répa 2. r.
- 3–4. r. I. Eva Brezović 4. r.
Kata Horvat 4. r.
Regina Várnai 3. r.
II. Réka Varga 3. r.
Marjan Sabo 3. r.
- 5–6. r. I. Abel Perjaš 6. r.
II. Zsófia Somogyvári 6. r.
Luca Balázs 5. r.
III. Réka Keszthelyi 6. r.
- 7–8. r. I. Dalma Kráner 8. r.
II. Dalma Kövesfalvi 8. r.
III. Mirjana Fenyvesi 7. r.

Ljubica Kolar Vuković

Sambotelski hrvatski bal u starom sjaju

Zabava u pravom štimungu do svitanja

Poznata lica davno vidjenih prijateljev, smih i veselje na svakom koraku. Perfektna organizacija, već od šesto gostov, velik broj časnih gostov iz političkoga i društvenoga žitka Hrvatov. Odlična mužika uz Petrovišćane s jako simpatičnim svirači Barunov, ukusna vičera, sadržajni razgovori, uski plac za tancanje, ali prijateljsko stiskanje ter luda zabava do bile zore. Ukratko tako bi mogli karakterizirati najveći, najelegantniji bal cijeloga Gradišća, i to u Sambotelu.



Jedan dio izvodjačev na kraju programa

U minuli ljeti hladna i orijaška športska hala vik je nek tako poždrunknula tih nekoliko stotin Hrvatov, a restoran Tóvendéglő čisto drugačije je zračio jur na samom štartu bala 19. marcijuša, u subotu. Iako je veliko mnoštvo sakupilo pri vratu, svi su suprot minusov, strpljivo dočekali dolazak na mjesto. Pri vratu, prave domačice, načelnica Narde Kristina Glavanić i predsjednica mjesne Hrvatske manjinske samouprave Julija Bošić-Nemet su nutradalje invitirale goste.

Neobično je bilo, ali isto tako i ganutljivo čuti na početku bala ugarsku ter hrvatsku himnu. Gradišćansku himnu su jur odsvirali tamburaši Narde. Pri časnom stolu brojni su gosti pozdravljeni: Boris Golubičić, drugi tajnik Veleposlanstva RH i njegova delegacija, Mišo Hepp, predsjednik HDS-a, Bertalan Harangozo, voditelj Ureda Vlade u Željeznoj županiji, rodod iz Petrovoga Sela, dr. Karlo Gadanji, prorektor Sveučilišnoga centra Savaria, Tamás Básthly parlamentarni zastupnik i Tibor Szabados, predsjednik Šparne kase Savaria, glavni sponzor dotičnoga bala. Pozivu su se odazvale delegacije iz partnerskih općin i društav Narde, iz Čembe, Murskoga Središća, Donje Voće i pravoda velika ekipa KUD-a Mladost iz Odre (polag Zagreba). Predsjednik Hrvatske samouprave Željezne županije, Štefan Krizmanić je čestitao organizatorom da su se ufali najti novo, lipo dekorirano mjesto za ov bal, za ovu naj-

veću priredbu svih Hrvatov Gradišća. „*Mi Hrvati znamo uživati u pilu, jilu, zabavi i lipi žena. Kako vidim, ovde ništ ne fali i mužika će biti izvrsna!*“ – je zgusnuo svoj govor u dvi rečenice peljač željeznožupanijskih Hrvatov. Mišo Hepp, predsjednik HDS-a je istaknuo da vridnost i bogatstvo ovoga sambotelskoga bala leži u tom da svi Gradišćanci su skupa. Dojdu u velikom broju gosti iz Austrije i Hrvatske da se družu, da za jednu noć sve brige zabu. Parlamentarni zastupnik Tamás

Básthly je hvalio složnost Hrvatov iz čega, kako je rekao, i većinski narod, samo se učiti more. Julija Bošić-Nemet i Kristina Glavanić su na ganutljivom glasu domaćicov svim zaželjili ugodnu zabavu. Potom je slijedio kulturni program u izvedbi nardanskoga tamburaškoga sastava, kojega jur četvrto ljetu dirigiraju Petrovišćani Rajmund Filipović i Jandre Kovač, ne prez uspjeha. KUD Mladost iz Odre jur pred dvajsetimi ljeti se je sprijateljio s Nardom, iako je Domovinski boj povre-



Časni stol s domaćicami



*Kako je rekao pjevač Danijel Banić od Barunov:
„Nam je neopisivo lipo svirati za Gradišćanske Hrvate
jer ste vi tako opušćeni i super se zabavljate“*

meno prekinuo kontakte, pred dvimi ljeti su se ponovo objamili tovaruši i odonda se neprekidno držu za rukom, stalni su susreti, uzajamni programi. Ovput su dali plesni okvir nardanskom tamburanju i jačenju. Pod dirigencijom Magde Horvat-Nemet, nardanski jačkari su nas podarili s gradišćanskimi melodijami. Na kraju kulturnoga programa svi izvodjači su se naredili na takozvanoj pozornici, a pred njimi je Boris Golubičić drugi tajnik Velesposlanstva RH konačno i otvorio bal. Jačku „Veselo je društvo naše“ je pratio tanac za otvorenje, a potom je na prvom katu publiku zagrijao Pinka-band, a u doljnjoj prostoriji zvučno je zavladała Pinkica, s dodatnom pjevačicom iz Unde Sabinom Balog i bubnjarom Sabolčom Nemetom. Vani na hodniku u razgovoru smo zatekli i akademika Nikolu Benčića, njegovu hižnu

družicu ter Editu Mühlgaszner, nadzornicu hrvatskoga školstva u Austriji, a vidljivo su se dobro ćutili i drugi političari iz susjedstva Belo Rešetar, načelnik Čajte, Joško Čenčić, birov Čembe, Leo Radaković parlamentarni zastupnik u Austriji i ujedno pinkovski liktar. Baruni su zasjajili pred hrvatskom zastavom i s feni skupa su pjevali dobro poznate vlašće šlagere i ne manje popularne pjesme od drugih hrvatskih bendov. Danas znamda svi bi se složili i izrekom Danijela Banića, hrvatskoga pjevača: „Nam je neopisivo lipo svirati za Gradišćanske Hrvate jer ste vi tako opušćeni i super se zabavljate.“ Koliko ih voli publika ovde, to im je i ovput dokaženo!

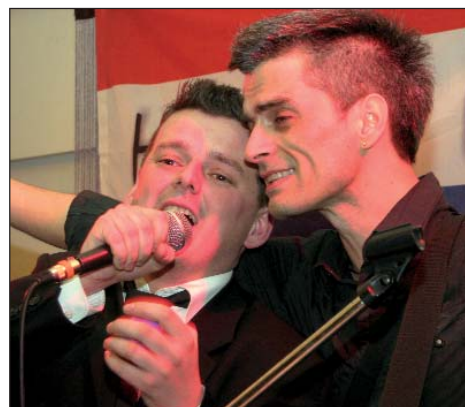
Kako je cagar marširao na uri najpr, tim vruća je nastala atmosfera, odhitale su se potpetice, slikli su se suvišni dili rublja. Zvonimir Domazet, gitarist Barunov je samo



Med gosti smo zatekli i akademika Nikolu Benčića s hižnom družicom i Editu Mühlgaszner, nadzornicu za hrvatsko školstvo u Austriji

to ponavljavao da ovde beskrajno traje svirka... I vidi čudo nek to smo upametzeli da člani trih bendov spojili su se i čez jednu uru je duralo ludilo, takorekuć – la musica di notte – iz srca i duše. I svanulo ujutro puno ljubavi i vjerujete ili ne, nam svim ki smo do peti durali, odjednom je bilo žao da ovako naglo je minula ova perfektna noć ka zbudi u nami zaufanje: bit će još nastavka.

-Tiho-



Pjevanje iz duše u zori. Predstavljaju pjevač Pinkice Rajmund Filipović i gitarist Barunov Zvonimir Domazet



Ura, kad su se noge bolje ćutille prez potpetic



Izvjestitelj u svakoj pozi i pri svakoj priliki ako ide za jug Gradišća - Vili Tišinaj

MOHAČ – Obavijesni roditeljski sastanci, prijava i upisi učenika

Za predmetnu nastavu hrvatskoga jezika zanima se 15–20 roditelja

Na obavijesne roditeljske sastanke koji su održani 9. veljače na Vadi u Osnovnoj školi „Jenő Völgyesi” i 10. veljače u Mohaču (na Széchenyievu trgu u Omladinskom središtu), pozvani su i predstavnici gradskih manjinskih samouprava. Sastanku su sudjelovali predsjednik Hrvatske manjinske samouprave Stipan Filaković i zastupnik Đuro Jakšić, ujedno predsjednik Šokačke čitaonice. Kako nam uz ostalo reče Đuro Jakšić, prema izjašnjenju roditelja za predmetnu nastavu hrvatskoga jezika u novoj, 2011/2012. godini zanima se 15–20 roditelja. Lani, kada je nakon dugo godina ponovno pokrenuta nastava hrvatskoga jezika u OŠ Széchenyi, u početku je bilo 5–7 prijavljenih učenika, a upisalo se 15 prvašića, koji i trenutno pohađaju nastavu hrvatskoga jezika.

Uz redoviti nastavni plan, pokrenut će se predmetna nastava njemačkog jezika, predmetna nastava hrvatskog jezika, povišena nastava pjevanja-glazbe-engleskoga, povišena nastava tjelesnog odgoja-engleskog i informatike-engleskog za 2011/2012. školske godine. U područnoj OŠ „Jenő Völgyesi” može se birati predmetna nastava njemačkog jezika. Prema objavljenom redu upisa u Općemu prosvjetnom središtu i osnovnoj umjetničkoj ustanovi mohačke regije (MTAMK AMI), prijave učenika u područne osnovnoškolske ustanove za 2011/2012. školsku godinu bit će između 8. i 10. ožujka (8. ožujka od 14 do 18, 9. ožujka od 8 do 17, a 10. ožujka od 14 do 17.30 sati). Upisi će biti 15. travnja od 14 do 17 sati i 16. travnja od 8 do 12 sati.

S. B.

Žele da se u Međimurju proglasi ulazak u EU

U mlinaračkoj osnovnoj školi 19. veljače sastali su se predstavnici Zalske i Međimurske županije, Matija Posavec, zamjenik župana, odgovoran za europsku integraciju, i Jenő Manninger, predsjednik Samouprave Zalske županije, László Pinter, parlamentarni zastupnik, i Attila Pal, zamjenik predsjednika, te načelnici nekoliko općina. Obje su strane izrazile želju za jačanjem već postojećih veza između županija, te razmotrili mogućnosti daljnje suradnje glede europskih natječaja, a spomenuta je i mogućnosti utemeljenja EGTC-a Europske grupacije za teritorijalnu suradnju. Međimurska je županija izrazila želju da bude mjesto svečanog proglašenja ulaska Hrvatske u Europsku Uniju.

Na susretu predstavnika dviju županija u ulozu domaćina nazočne je pozdravio Stjepan Vuk. G. Manninger u svom izlaganju naglasio je da između županija suradnja uvijek bila dobra, no još nisu iskorišteni oni bogate zalihe kojima županije raspolažu. Učinjeni su mali koraci u svezi s razvojem gospodarske suradnje, te suradnje malih poduzetnika, no veće mogućnosti mogao bi dati program EGTC glede turizma, upravo zbog toga su pozvali Károlya Kovácsa da prikaže i značenje te grupacije.

Zamjenik župana Posavec također je naglasio da je vrlo važna dobra suradnja dviju županija i ne samo zbog dobrosusjedskih odnosa nego i zbog Hrvata koji žive na južnom dijelu Zalske županije, i zamolio je zalske čelnike da u razna nastojanja suradnje uključe i pripadnike hrvatske nacionalne manjine radi skrbi o njihovoj samobitnosti i materinskom jeziku, da oni budu sudionici žive suradnje. Međimurska bi županija svakako željela iskoristiti razdoblje predsjedavanja Mađarske Europskom Unijom, pa su izrazili želju da se negdje u ožujku organizira susret predsjednika vlade dviju država, ministara vanjskih poslova, predstavnika županija i općina u okviru priredbe Dan hrvatsko-mađarskog prijateljstva. Međimurska je županija spremna organizirati susret na visokoj razini, gdje bi komunikacija



Slijeva: Stjepan Vuk, Matija Posavec i Jenő Manninger

bila odista kvalitetna. Dožupan smatra i važnost obnove Euroregije Mura–Drava i predlaže da se u travnju na godišnjoj skupštini u Šomodskoj županiji predloži na proširivanje. G. Posavec je naglasio važnost konačnog rješavanja mosta kod Kotoribe i Kerestura, naime takvim se ulaganjima stvaraju uvjeti za daljnje gospodarske dodire.

Bilo je riječi i o dosadašnjim zajedničkim projektima. Mlinarački je načelnik predstavio zamisli o budućoj suradnji, a g. Kovács prikazao mogućnosti EGTC-a, koji daje goleme mogućnosti na polju turizma. Nakon sastanka gosti su posjetili Međimursku popevku.

beta

Dana 28. veljače u Uredu HDS-a potpisan je Ugovor o potpori izdavanja Hrvatskoga glasnik, tjednika Hrvata u Mađarskoj, između izdavača Nefitnog poduzeća Croatica i HDS-a. Ugovor sadrži odredbe o uvjetima djelovanja i izdavanja Hrvatskoga glasnik, čija se državna potpora od ove godine u iznosu od 35 100 000 forinti (bez PDV-a i bez poreza) nalazi u stavci proračuna HDS-a (s točno određenim iznosom od strane nadležnog ministarstva) i odnosi se na izdavanje Hrvatskoga glasnik za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca 2011. godine. Glavni su uvjeti potpore 52 broja godišnje, u tjednoj nakladi od 1400 primjera, 16 stranica, format A4, tjedno osvježavanje tjednika na web-stranici izdavača. Dodijeljena potpora može se upotrijebiti isključivo za djelovanje tjednika Hrvatskoga glasnik, te troškove koji se javljaju u svezi s djelovanjem lista. Ugovor su potpisali ravnatelj Croatice Čaba Horvath i predsjednik HDS-a Mišo Hepp. Istog je dana potpisan i ugovor o iznosu potpore koju je iz Fonda za institucije HDS-a izglasovala Skupština HDS-a za djelovanje Radija Croatice, Nefitnom poduzeću Croatica. Radi se o iznosu od 3 850 000 forinti. Ugovor su potpisali ravnatelj Croatice Čaba Horvath i predsjednik HDS-a Mišo Hepp.

bpb

Potpisan ugovor za potporu djelovanja i izdavanja Hrvatskoga glasnik



Predsjednik HDS-a Mišo Hepp, ravnatelj Croatice Čaba Horvath i voditelj Ureda HDS-a Jozo Solga